

Tesloniqim Aleph (1 Thessalonians) Chapter 1

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1:1. Sha'ul, and Silvanos, and Timotheos, to the assembly of the Thessalonians in Elohim the Father and the Master Yahusha Messiah: Favor to you and peace from Elohim our Father and the Master Yahusha Messiah.	1:1. Sha'ul v'Silvanos v'Timotheos – el kehilat haTesloniqim b'Elohim haAv u'b'Adoneinu Yahusha haMashiach – chesed lachem v'shalom me'et Elohim Avinu u'me'et Adoneinu Yahusha haMashiach –	1:1. שאול וסילנוס ותימותיוס אל קהלת התסלוניקים באלהים האב ובאדונינו יהושע המשיח חסד לכם ושלום מאת אלהים אבינו ומאת אדונינו יהושע המשיח
1:2. We give thanks to Elohim always for you all, making mention of you in our prayers,	1:2. Modim anachnu l'Elohim tamid ba'ad kolchem – maz'kirim etchem b'tefilloteinu –	1:2. מודים אנחנו לאלהים תמיד בעד כלכם מזכירים אתכם בתפלותינו
1:3. remembering without ceasing your work of belief, and the labor of love, and the endurance of the expectation in our Master Yahusha Messiah in the presence of our Elohim and Father,	1:3. Zohrim b'li hefsek et po'al emunatchem – v'amal ahavatchem – v'savlanut tikvatchem b'Adoneinu Yahusha haMashiach – lifnei Eloheinu v'Avinu –	1:3. זוכרים בלי הפסק את פעל אמונתכם ועמל אהבתכם וסבלנות תקוותכם באדונינו יהושע המשיח לפני אלהינו ואבינו
1:4. knowing, brothers beloved by Elohim, that you were chosen,	1:4. Yod'im, achim ahuvim b'Elohim – ki nivchartem –	1:4. יודעים אחים אהובים באלהים כי נבחרתם
1:5. because our Good News did not come to you in word only, but also in power, and in the Ruach haQodesh and in much assurance – as you know what kind of men we were among you for your sake.	1:5. Ki lo b'davar bilvad ba'ah aleichem b'sorateinu – ki im b'gevurah u'v'Ruach haQodesh u'v'bitachon rav – ka'asher yedatem et mah hayinu b'tochchem ba'adchem	1:5. כי לא בדבר בלבד באה עליכם בשרתנו כי אם בגבורה וברוח הקדוש ובבטחון רב כאשר ידעתם את מה היינו בתוכם בעדכם
1:6. And you became imitators of us and of the Master, having received the word in much pressure,	1:6. V'atem hayitem mitchim lanu u'l'Adon – kibaltem et hadavar b'tzarat	1:6. ואתם הייתם מחקים לנו ולאדון קבלתם את הדבר בצרה רבה עם שמחת הרוח הקדוש

with joy of the Ruach
haQodesh,

rabah im simchat haRuach
haQodesh

1:7. so that you became an
example to all who believe
in Makedonia and Achaia.

1:7. L'ma'an tihyu dugmah
l'chol hama'aminim
b'Makedonia u'v'Achaia

למען תהיו דוגמה לכל.
המאמינים במקדוניה ובאכיה

1:8. For from you the word
of the Master has sounded
forth not only in Makedonia
and Achaia, but also in
every place your belief
toward Elohim has gone
out, so that it is not
necessary for us to say
whatever.

1:8. Ki mimchem yatz'ah
d'var Adon – lo
b'Makedonia v'Achaia bilvad
– ki gam b'chol makom
yatz'tah emunatchem el
haElohim – k'dei shelo
nitz'tarekh lomar davar

כי מכם יצאה דבר אדון לא.
במקדוניה ובאכיה בלבד כי גם בכל
מקום יצאה אמונתכם אל האלהים
כדי שלא נצטרך לאמר דבר

1:9. For they themselves
report what kind of
reception we had with you,
and how you turned to
Elohim from idols, to serve
the living and true Elohim,

1:9. Ki hem atzmam
magidim et knisateinu
aleichem – v'eich shavtem
el haElohim min ha'elilim –
la'avod et haElohim haChai
v'haEmet

כי הם עצמם מגידים את
כניסתנו עליכם ואיך שבתם אל
האלהים מן האלילים לעבד את
האלהים החי והאמת

1:10. and to wait for His Son
from the heavens, whom He
raised from the dead –
Yahusha, who is delivering
us from the wrath to come.

1:10. V'l'chakkot l'beno min
hashamayim – asher hekim
min hametim – Yahusha –
hamatzil otanu min
hachemah haba'ah.

ולחכות לבנו מן השמים אשר
הקים מן המתים יהושע המציל אתנו
מן החמה הבאה

Tesloniqim Aleph (1 Thessalonians) Chapter 2

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

2:1. For you yourselves
know, brothers, that our
coming to you was not in
vain.

2:1. Atem yedatem, achim –
ki bo'einu aleichem lo
hayah l'rik.

אתם ידעתם אחים כי בואנו
עליכם לא היה לריק

2:2. But having suffered before and having been mistreated at Philippi, as you know, we were bold in our Elohim to speak to you the Good News of Elohim in much struggle.

2:3. For the appeal we make does not come from delusion, nor from uncleanness, nor in deceit,

2:4. But as we have been approved by Elohim to be entrusted with the Good News, so we speak – not as pleasing men, but Elohim who proves our hearts.

2:5. For we never came with a word of flattery, as you know, nor with a cloak for greed – Elohim is witness –

2:6. nor were we seeking praise from men, neither from you nor from others, though we could have been a burden as emissaries of Messiah.

2:7. But we were gentle in your midst, as a nursing mother tenderly cares for her own children.

2:8. So, having a tender affection for you, we were well pleased to share with you not only the Good News of Elohim, but also our own lives, because you had become beloved to us.

2:2. Ela acharei she'ne'etsarnu u'humalnu b'Philippim – ka'asher yedatem – hitchazaknu b'Eloheinu ledaber aleichem et besorat haElohim b'rov ma'avak.

2:3. Ki hachazara she'anu osim eina min ta'ut – v'lo mitumah – v'lo b'mirmah.

2:4. Ela k'asher nisbanu me'et haElohim l'hipaked b'besorah – ken midabrim – lo k'mirtzei anashim – ki im Elohim habochen et libeinu.

2:5. Gam mi'olam lo hayinu b'dvar chanupheh – ka'asher yedatem – v'lo b'masveh b'tza – Elohim eid.

2:6. V'lo bikashtem kavod me'et bnei adam – lo mikem v'lo me'acherim – af ki hayinu yacholim l'hiyot b'masah k'shluchei haMashiach.

2:7. Ela hayinu b'tochechem k'ruchah – k'meneket t'rachem al baneiha.

2:8. Ken, mitchashekim bachem – ratzinu l'chaleq imchem lo rak et besorat haElohim – ki im gam et nafshoteinu – ki ahuvim hayitem lanu.

2:2. אלא אחרי שנעצרנו והומלנו בפיליפים כאשר ידעתם התחזקנו באלהינו לדבר עליכם את בשרת האלהים ברוב מאבק

2:3. פי החזרה שאנו עשים איננה מן תעות ולא מטמאות ולא במרמה

2:4. אלא כאשר נבחנו מאת האלהים להפקד בבשרה כן מדברים לא כמרצה אנשים פי אם אלהים הבוחן את לבבנו

2:5. גם מעולם לא היינו בדבר חנופה כאשר ידעתם ולא במסוה בצע אלהים עד

2:6. ולא בקשתם כבוד מאת בני אדם לא מכם ולא מאחרים אף כי היינו יכולים להיות במשא פשלוחי המשיח

2:7. אלא היינו בתוכם כרוכה כמניקה תרחם על בניה

2:8. כן מתחשקים בכם רצינו לחלק עמכם לא רק את בשרת האלהים כי אם גם את נפשותינו כי אהובים הייתם לנו

2:9. For you remember, brothers, our toil and hardship – working night and day so as not to burden any of you – we proclaimed to you the Good News of Elohim.

2:10. You are witnesses, Elohim also, how set-apart and righteously and blamelessly we behaved ourselves among you who believe –

2:11. even as you know how each one of you, as a father to his children, we exhorted and comforted and earnestly witnessed,

2:12. that you would walk worthily of Elohim who is calling you into His own reign and esteem.

2:13. And because of this we thank Elohim without ceasing, that when you received the Word of Elohim which you heard from us, you accepted it not as the word of men, but as it truly is – the Word of Elohim, which also works in you who believe.

2:14. For you, brothers, became imitators of the assemblies of Elohim which are in Yehudah in Messiah Yahusha, because you also suffered the same from

2:9. Zohrim atem, achim – et amalenu v'torachenu – ovdim laylah v'yom – l'vilti hichbad al echad mikem – b'sarnu lachem et besorat haElohim.

2:10. Atem edim – v'Elohim gam ken – eich b'qedushah u'v'tzedek u'v'tom lev hithalachtu itchem hama'aminim –

2:11. Ka'asher yedatem – et kol echad mikem – k'av et banav – hichanenu v'nichamnu v'he'ednu b'chazak –

2:12. L'ma'an tithalchu k'ra'uy l'Elohim – hakorei etchem el malchuto u'k'vodo –

2:13. U'l'kach gam anachnu modim l'Elohim tamid – ki kibaltem et d'var haElohim asher sh'matem me'iteinu – lo k'dvar bnei adam kibaltem – ki im k'asher hu be'emet – d'var haElohim – asher gam po'el b'chem hama'aminim.

2:14. Atem hayitem, achim – mechablim et kehilot haElohim asher b'Yehudah b'Mashiach Yahusha – ki gam atem s'vilotem me'et b'nei artz'chem – k'mo gam hem me'et haYehudim –

2:9. זוכרים אתם אחים את עמלנו ותורחנו עובדים לילה ויום לבלתי הקבד על אחד מכם בישרנו לכם את בשרת האלהים

2:10. אתם עדים ואלהים גם כן איך בקדושה ובצדק ובתם לב התהלכנו אתכם המאמינים

2:11. כאשר ידעתם את כל אחד מכם כאב את בניו הפננו וניחמנו והעדנו בחזקה

2:12. למען תתהלכו כראוי לאלהים הקורא אתכם אל מלכותו וכבודו

2:13. ולכך גם אנחנו מודים לאלהים תמיד כי קבלתם את דבר האלהים אשר שמעתם מאתנו לא כדבר בני אדם קבלתם כי אם כאשר הוא באמת דבר האלהים אשר גם פועל בכם המאמינים

2:14. אתם הייתם אחים מחבלים את קהילות האלהים אשר ביהודה במשיח יהושע כי גם אתם סבלתם מאת בני ארצכם כמו גם הם מאת היהודים

your own countrymen as
they also from the Yehudim,

2:15. who killed both the
Master Yahusha and their
own prophets, and have
persecuted us, and do not
please Elohim, and are
hostile to all men,

2:16. forbidding us to speak
to the nations that they
might be saved, to fill up
their sins always. But the
wrath has come upon them
to the uttermost.

2:17. And we, brothers,
having been taken away
from you for a short time –
in presence, not in heart –
were much more eager to
see your face with great
desire.

2:18. We wanted to come to
you – I, Sha'ul, more than
once – but the satan
hindered us.

2:19. For what is our
expectation, or joy, or
crown of boasting? Is it not
even you before our Master
Yahusha Messiah at His
coming?

2:20. For you are our
esteem and joy.

2:15. Asher hem himitu
gam et haAdon Yahusha
gam et n'vi'ehem – otanu
radfu – v'einam meratzim et
haElohim – v'son'im et kol
bnei adam –

2:16. Man'im otanu
mil'daber el hagoyim
l'ma'an yivasheu – l'malei
chata'ehem b'chol et –
v'hachemah higiah aleihem
ad ketz.

2:17. Va'anachnu, achim –
nitkadashnu mikem lezman
me'at – b'panim v'lo b'lev –
hish'tokaknu yoter l'ro'ot et
paneichem b'chafetz gadol.

2:18. Chafatznu lavo
aleichem – ani Sha'ul af
pa'am v'shteim – v'kiper
banu hasatan.

2:19. Mi tikvatenu o
simchatenu o ateret
hitpa'erutenu – halo af atem
lifnei Adoneinu Yahusha
haMashiach b'vo'o?

2:20. Atem atem k'vodeinu
v'simchatenu.

2:15. אשר הם המיתו גם את האדון
יהושע גם את נביאיהם אתנו רדפו
ואינם מרצים את האלהים ושונאים
את כל בני אדם

2:16. מונעים אתנו מדבר אל
הגוים למען יושעו למלא חטאותיהם
בכל עת והקמה הגיעה עליהם עד קץ

2:17. ואנחנו אחים נתקדשנו מכם
לזמן מעט בפנים ולא בלב השתוקקנו
יותר לראות את פניכם בחפץ גדול

2:18. חפצנו לבוא עליכם אני שאול
אף פעם ושתיים וכפר בנו השטן

2:19. מי תקוותנו או שמחתנו או
עטרת התפארותנו הלא גם אתם לפני
אדונינו יהושע המשיח בבואו

2:20. אתם אתם כבודנו ושמחתנו

Tesloniqim Aleph (1 Thessalonians) Chapter 3

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
3:1. So, no longer able to endure it, we thought it good to be left in Athens alone,	3:1. L'chein, lo yacholnu od lisbol – v'nachshov tov l'hisha'er b'Atenai levad –	3:1. לכן לא יכולנו עוד לסבל ונחשב טוב להישאר באתני לבד
3:2. and sent Timotheos, our brother and servant of Elohim, and our fellow worker in the Good News of Messiah, to establish you and encourage you concerning your belief,	3:2. V'nishlakh et Timotheos – achinu meshareit Elohim – v'po'el shutaf b'besorat haMashiach – l'chazek etchem u'l'nachem b'inyan emunatchem –	3:2. ונשלח את תימותיאוס אחינו משרת אלהים ופעל שותף בבשרת המשיח לחזק אתכם ולנחם בענין אמונתכם
3:3. that no one should be shaken by these pressures, for you yourselves know that we are appointed to this.	3:3. L'vilti yimut ish b'tzarot ha'eleh – ki atem yedatem ki l'zeh hu goralenu –	3:3. לבלתי ימוט איש בצרות האלה כי אתם ידעתם כי לזה הוא גורלנו
3:4. For, indeed, we told you before when we were with you, that we would suffer pressure, and so it came to be, as you know.	3:4. Af ki higadnu lachem m'kodem – b'hiotenu itchem – ki atidim anachnu l'hitzaret – vayehi ken ka'asher yedatem.	3:4. אף כי הגדנו לכם מקדם בהיותנו אתכם כי עתידים אנחנו להצרת ויהי כן כאשר ידעתם
3:5. Because of this, when I could no longer endure it, I sent to know your belief – lest the trying one might have tried you, and our labor be in vain.	3:5. Al ken, lo yacholti od lisbol – v'ashlecha lada'at et emunatchem – pen hamenaseh nisah etchem – v'yehi amalenu l'rik –	3:5. על כן לא יכולתי עוד לסבל ואשלחה לדעת את אמונתכם פן המנסה נסה אתכם ויהי עמלנו לריק
3:6. But now that Timotheos has come to us from you, and brought us good news of your belief and love, and that you always have good remembrance of us, longing	3:6. Ata v'Timotheos ba me'itchem – u'vaser lanu b'sorah tovah al emunatchem v'ahavatchem – v'ki yesh lachem zicharon tov tamid aleinu – u'mitchas'kim lirot otanu –	3:6. עתה ותימותיאוס בא מאתכם ובישר לנו בשורה טובה על אמונתכם ואהבתכם וכי יש לכם זכרון טוב תמיד עלינו ומתחשקים לראות אותנו כמו גם אנחנו אתכם

to see us as we also to see you –	k'mo gam anachnu etchem –	
3:7. therefore, brothers, in all our pressure and distress we were comforted concerning you by your belief,	3:7. L'chein, achim, b'chol tzarotenu v'meitsukotenu – nichamnu al yedey emunatchem –	3:7. לכן אחים בכל צרותינו ומצוקותינו ניהמנו על ידי אמונתכם
3:8. because we now live, if you stand fast in the Master.	3:8. Ki ata anachnu chayim – im atem omdim b'Adon –	3:8. כי עתה אנחנו חיים אם אתם עומדים באדון
3:9. For what thanks are we able to return to Elohim for you, for all the joy with which we rejoice because of you in the presence of our Elohim,	3:9. Mah hodah nuchal lashiv l'Elohim ba'adchem – al kol simchah asher anachnu samechim ba'adchem lifnei Eloheinu –	3:9. מה הודה נוכל להשיב לאלהים בעדכם על כל שמחה אשר אנחנו שמים בעדכם לפני אלהינו
3:10. night and day praying exceedingly, to see your face and make complete what is lacking in your belief?	3:10. Laylah v'yom mitpalelim yoter m'da'i – lirot et p'neichem – u'lishlem et chesron emunatchem –	3:10. לילה ויום מתפללים יותר מדי לראות את פניכם ולשלם את חסרון אמונתכם
3:11. And our Elohim and Father Himself, and our Master Yahusha Messiah, direct our way to you.	3:11. V'Eloheinu v'Avinu atzmo – v'Adoneinu Yahusha haMashiach – yachein darkenu aleichem –	3:11. ואלהינו ואבינו עצמו ואדונינו יהושע המשיח יפין דרכנו עליכם
3:12. And the Master make you increase and overflow in love to each other and to all, as we also do to you,	3:12. V'yosif Adon etchem v'yarbeh b'ahavah ish el re'eihu v'el kol – k'mo gam anachnu aleichem –	3:12. ויוסף אדון אתכם וירבה באהבה איש אל רעהו ואל כל כמו גם אנחנו עליכם
3:13. to establish your hearts blameless in set-apartness before our Elohim and Father at the coming of our Master Yahusha Messiah with all His set-apart ones.	3:13. L'chazek et levavchem t'mimim b'kedushah lifnei Eloheinu v'Avinu – b'vo Adoneinu Yahusha haMashiach im kol kedoshav –	3:13. לחזק את לבבכם תמימים בקדושה לפני אלהינו ואבינו בבוא אדונינו יהושע המשיח עם כל קדשיו

Tesloniqim Aleph (1 Thessalonians) Chapter 4

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
4:1. For the rest then, brothers, we beg you and call upon you in the Master Yahusha, that as you received from us how you should walk and to please Elohim, you should excel still more,	4:1. L'sha'ar, achim, mevaksheem anachnu mikem u'mitpallelim b'Adon Yahusha – ka'asher kibaltem me'iteinu eich l'hit'halech v'lirtzot et haElohim – she'tirbu yoter v'yoter –	4:1. לשאר אחים מבקשים אנחנו מכם ומתפללים באדון יהושע כאשר קבלתם מאתנו איך להתהלך ולרצות את האלהים שתרבנו יותר ויותר
4:2. for you know what commands we gave you through the Master Yahusha.	4:2. Yedatem et hamitzvot asher natanuchu lachem b'yad Adoneinu Yahusha.	4:2. ידעתם את המצוות אשר נתננו לכם ביד אדונינו יהושע
4:3. For this is the desire of Elohim: your set-apartness – that you should abstain from whoring,	4:3. Zot hi ratzon Elohim – kedushatchem – she'tirchaku min haz'nut –	4:3. זאת היא רצון אלהים – קדושתכם שתרחקו מן הזנות
4:4. that each one of you should know how to possess his own vessel in set-apartness and respect,	4:4. She'yeda ish et keiliyo l'knot b'kedushah u'v'chavod –	4:4. שיידע איש את כליו לקנות בקדושה ובכבוד
4:5. not in passion of lust, like the nations who do not know Elohim,	4:5. V'lo b'ta'avat ta'avah – k'goyim asher lo yed'u et haElohim –	4:5. ולא בתאבת תאוה כגוים אשר לא ידעו את האלהים
4:6. not to overstep and take advantage of his brother in this matter, because Yahuah is an avenger of all such, as we indeed said to you before and earnestly witnessed.	4:6. V'lo la'avor v'lignov et achiv b'davar hazeh – ki Yahuah hu go'el b'chol eileh – ka'asher amarnu lachem m'kodem v'heidnu b'chazak.	4:6. ולא לעבור ולגנוב את אחיו בדבר הזה כי יהוה הוא גואל בכל אלה כאשר אמרנו לכם מקדם והעדנו בחזקה
4:7. For Elohim did not call us to uncleanness, but in set-apartness.	4:7. Ki lo l'tum'ah kara'anu haElohim – ki im l'kedushah.	4:7. כי לא לטמאה קראנו האלהים. כי אם לקדושה

4:8. Therefore, he who rejects this does not reject man, but Elohim, who also gives us His Ruach haQodesh.

4:9. And concerning brotherly love, you have no need that I should write to you, for you yourselves are taught by Elohim to love one another;

4:10. for indeed you do so toward all the brothers who are in all Makedonia. But we call upon you, brothers, that you do so more and more,

4:11. and to make it your aim to live peacefully, to attend to your own, and to work with your own hands, as we commanded you,

4:12. so that you behave decently toward those who are outside, and not be in any need.

4:13. Now, brothers, we do not want you to be ignorant concerning those who have fallen asleep, lest you be sad as others who have no expectation.

4:14. For if we believe that Yahusha died and rose again, so also Elohim shall bring with Him those who sleep in Yahusha.

4:8. L'chein hamoshech et atzmo – eino mo'es b'adam – ki im b'Elohim – hanoten gam et Ruach haQodesh banu.

4:9. Al ahavat achim ein tzorech lichtov aleichem – ki atem atzmechem melumadim me'et haElohim l'ehov ish et rei'eihu –

4:10. Af ki atem osim ken el kol ha'achim asher b'chol Makedonia – v'mitpallelim anachnu aleichem achim she'tirbu yoter v'yoter –

4:11. U'l'hiot chavitzim lish'kon b'shalvah – v'la'asok b'shelachem – v'la'asot b'yedeichem – ka'asher tzivinu etchem –

4:12. L'ma'an tit'halechu b'nimus im asher bachutz – v'lo t'yeheun t'luyim b'echad.

4:13. V'ata, achim, ein ratzonenu she'tihyu b'li da'at al hanirdamim – l'vilti tit'avlu k'sharim asher ein lahem tikvah –

4:14. Ki im ma'aminim anachnu ki Yahusha met v'kam – ken gam Elohim yavi ito et hanirdamim b'Yahusha –

4:8. לכן המשיך את עצמו אינו מואס באדם כי אם באלהים הנותן גם את רוחו הקדוש בנו

4:9. על אהבת אחים אין צורך לכתוב עליכם כי אתם עצמכם מלמדים מאת האלהים לאהב איש את רעהו

4:10. אף כי אתם עשים כן אל כל האחים אשר בכל מקדוניה ומתפללים אנחנו עליכם שתרכבו יותר ויותר

4:11. ולהיות חפצים לשכן בשלוה ולעסוק בשלכם ולעשות בידיכם כאשר צוינו אתכם

4:12. למען תתהלכו בנימוס עם אשר בחוץ ולא תהיו תלויים באחד

4:13. ועתה אחים אין רצוננו שתהיו בלי דעת על הנרדמים לבלתי תתאבלו כשארים אשר אין להם תקוה

4:14. כי אם מאמינים אנחנו כי יהושע מת וקם כן גם אלהים יביא אתו את הנרדמים ביהושע

4:15. For this we say to you by the word of the Master, that we, the living who are left at the coming of the Master, shall in no way precede those who are asleep,

4:15. Zot omrim anachnu lachem b'dvar Adon – ki anachnu hachayim hanish'arim l'vo Adon – lo nakdim et hanirdamim –

4:15. זאת אמרים אנחנו לכם בדבר אדון כי אנחנו החיים הנשארים לבוא אדון לא נקדים את הנרדמים

4:16. Because the Master Himself shall come down from heaven with a shout, with the voice of a chief messenger, and with the trumpet of Elohim, and the dead in Messiah shall rise first.

4:16. Ki hu Adon yered min hashamayim b'teruah – b'kol sar malach – u'v'shofar Elohim – v'hameitim b'Mashiach yakumu rishon –

4:16. כי הוא אדון ירד מן השמים בתרועה בקול שר מלאך ובשופר אלהים והמתים במשיח יקומו ראשון

4:17. Then we, the living who are left over, shall be caught away together with them in the clouds to meet the Master in the air – and so we shall always be with the Master.

4:17. Az anachnu hachayim hanish'arim – nikach yachad itam b'anan – likrat Adon b'avir – v'ken nihiyeh tamid im Adon –

4:17. אז אנחנו החיים הנשארים נלקח יחד אתם בענן לקראת אדון באוויר וכן נהיה תמיד עם אדון

4:18. So then, encourage one another with these words.

4:18. L'chein, nichamu ish et rei'eihu b'davarim ha'eleh –

4:18. לכן נחמו איש את רעהו בדברים האלה

Tesloniqim Aleph (1 Thessalonians) Chapter 5

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

5:1. Now, brothers, as to the times and the seasons, you do not need to be written to,

5:1. V'ata achim – al ha'itim v'hazemanim – ein tzorech lichtov aleichem –

5:1. ועתה אחים על העתים והזמנים אין צורך לכתוב עליכם

5:2. for you yourselves
know very well that the day
of Yahuah comes as a thief
in the night.

5:3. For when they say,
“Peace and safety!” then
suddenly destruction comes
upon them, as labor pains
upon a pregnant woman,
and they shall not escape.

5:4. But you, brothers, are
not in darkness, so that this
Day should overtake you as
a thief.

5:5. For you are all sons of
light and sons of the day.
We are not of the night nor
of darkness.

5:6. So then, we should not
sleep as others do, but we
should watch and be sober.

5:7. For those who sleep,
sleep at night, and those
who get drunk are drunk at
night.

5:8. But we who are of the
day should be sober, putting
on the breastplate of belief
and love, and as a helmet
the expectation of
deliverance.

5:9. Because Elohim did not
appoint us to wrath, but to
obtain deliverance through
our Master Yahusha
Messiah,

5:2. Atem yedatem
be’emunah – ki yom Yahuah
yavo k’ganav balaylah –

5:3. Ki b’omram, “Shalom
v’betach” – az pit’om tavoh
aleihem shod – k’chevel
l’yoledet – v’lo yimletu –

5:4. V’atem achim –
einchem b’choshech – k’dei
she’yom hahu yasi’gachem
k’ganav –

5:5. Kulchem bnei ha’or
u’vnei hayom – einenu
b’laylah v’lo b’choshech –

5:6. L’chein – lo nishan
k’acherim – ki im nishmor
v’nheyey nizharim –

5:7. Ki ha’yashenim –
b’laylah yishanu –
v’hashekurim – b’laylah
yishtakru –

5:8. Aval anachnu bnei
hayom – nihyei nizharim –
nilbash shiryon emunah
v’ahavah – u’kova yeshu’ah
l’rosh –

5:9. Ki lo saman Elohim
l’chemah – ki im l’knat
yeshu’ah b’Adoneinu
Yahusha haMashiach –

5:2. אתם ידעתם באמונה כי יום
יהוה יבוא כגנב בלילה

5:3. כי באמרם שלום ובטח אז
פתאום תבוא עליהם שוד כחבל
לילדת ולא ימלטו

5:4. ואתם אחים אינכם בחשך כדי
שיום ההוא ישיגכם כגנב

5:5. כלכם בני האור ובני היום איננו
בלילה ולא בחשך

5:6. לכן לא נישן כאחרים כי אם
נשמר ונהיה נזהרים

5:7. כי הישנים בלילה ישנו
והשכורים בלילה ישתכרו

5:8. אבל אנחנו בני היום נהיה
נזהרים נלבש שריון אמונה ואהבה
וכובע ישועה לראש

5:9. כי לא שמנו אלהים לחמה כי
אם לקניית ישועה באדונינו יהושע
המשיח

5:10. who died for us, so that we, whether awake or asleep, should live together with Him.	5:10. Asher met ba'adenu – l'ma'an – im ne'urim im nirdamim – nechyeh yachad imo –	5:10. אשר מת בעדנו למען אם נעורים אם נרדמים נחיה יחד עמו
5:11. Therefore encourage one another, and build up one another, as indeed you do.	5:11. L'chein nichamu ish et rei'eihu – u'vnu ish et rei'eihu – ka'asher atem osim –	5:11. לכן נחמו איש את רעהו ובנו איש את רעהו כאשר אתם עשים
5:12. But we appeal to you, brothers, to recognize those who labor among you, and are over you in the Master, and admonish you,	5:12. V'nivakesh mikem achim – lehakir et ha'amelim b'tochchem – v'hayeshivim aleichem b'Adon – u'moz'charim etchem –	5:12. ונבקש מכם אחים להכיר את העמלים בתוכם והיושבים עליכם באדון ומוזכרים אתכם
5:13. and to hold them in the highest regard in love because of their work. Be at peace among yourselves.	5:13. V'l'chabdam b'me'od b'ahavah ba'avur po'alam – heyu b'shalom beinachem –	5:13. ולכבדם במאד באהבה בעבור פעלם היו בשלום ביניכם
5:14. And we appeal to you, brothers, warn those who are disorderly, encourage the fainthearted, uphold the weak, be patient with all.	5:14. V'nivakesh mikem achim – ho'chiychu et ha'regilim – nichamu et hanichim – tamchu et hachalashim – v'heyu erech apayim el kol adam –	5:14. ונבקש מכם אחים הוכיחו את הרגילים נחמו את הניחים תמכו את החלשים והיו ארך אפים אל כל אדם
5:15. See that no one renders evil for evil to anyone, but always pursue what is good both for yourselves and for all.	5:15. Re'u she'lo yashiv ish ra'ah tachat ra'ah – ki dirshu tamid et hatov – bein l'atzmechem bein l'kulam –	5:15. ראו שלא ישיב איש רעה תחת רעה כי דרשו תמיד את הטוב בין לעצמכם בין לכלם
5:16. Rejoice always,	5:16. Simchu b'chol et –	5:16. שמחו בכל עת
5:17. pray without ceasing,	5:17. Hitpalelu b'li hefsek –	5:17. התפללו בלי הפסק
5:18. in all circumstances give thanks, for this is the desire of Elohim in Messiah Yahusha for you.	5:18. B'chol inyan hodu – ki zot ratzon Elohim b'Mashiach Yahusha aleichem –	5:18. בכל ענין הודו כי זאת רצון אלהים במשיח יהושע עליכם

5:19. Do not quench the Ruach.	5:19. Al techab'u et haRuach –	5:19. אל תכבו את הרוח
5:20. Do not despise prophecies,	5:20. Al tivz'u et ha'nevurot –	5:20. אל תבזו את הנבואות
5:21. Prove them all. Hold fast what is good.	5:21. B'chon et hakol – hechaziku batov –	5:21. בחנו את הכל החזיקו בטוב
5:22. Keep back from every form of wickedness.	5:22. Rachaku mikol to'ar ra'ah –	5:22. רחקו מכל תאר רע
5:23. And the Elohim of peace Himself set you completely apart, and your entire spirit, being, and body – be preserved blameless at the coming of our Master Yahusha Messiah!	5:23. V'Elohei hashalom atzmo yikdashechem b'shleimut – v'ruchechem v'nafshoteichem u'gufchem yishameru t'mimim l'vo Adoneinu Yahusha haMashiach!	5:23. ואלהי השלום עצמו יקדשכם בשלימות ורוחכם ונפשותיכם וגופכם ישמרו תמימים לבוא אדונינו יהושע המשיח
5:24. He who calls you is trustworthy, who also shall do it.	5:24. Ne'eman hu hakorei etchem – v'hu gam ya'aseh –	5:24. נאמן הוא הקורא אתכם והוא גם יעשה
5:25. Brothers, pray for us.	5:25. Achim, hitpalelu ba'adenu –	5:25. אחים התפללו בעדנו
5:26. Greet all the brothers with a set-apart kiss.	5:26. Sha'alu shalom l'chol ha'achim b'n'shikah k'doshah –	5:26. שאלו שלום לכל האחים בנשיקה קדושה
5:27. I charge you by the Master that this letter be read to all the set-apart brothers.	5:27. Mashbi'a ani etchem b'Adon – she'tikarei ha'igeret hazot el kol ha'achim hakedoshim –	5:27. משביע אני אתכם באדון שתקרא האיגרת הזאת אל כל האחים הקדושים
5:28. The favor of our Master Yahusha Messiah be with you. Amein.	5:28. Chesed Adoneinu Yahusha haMashiach imachem – Amein.	5:28. חסד אדונינו יהושע המשיח עמכם אמן